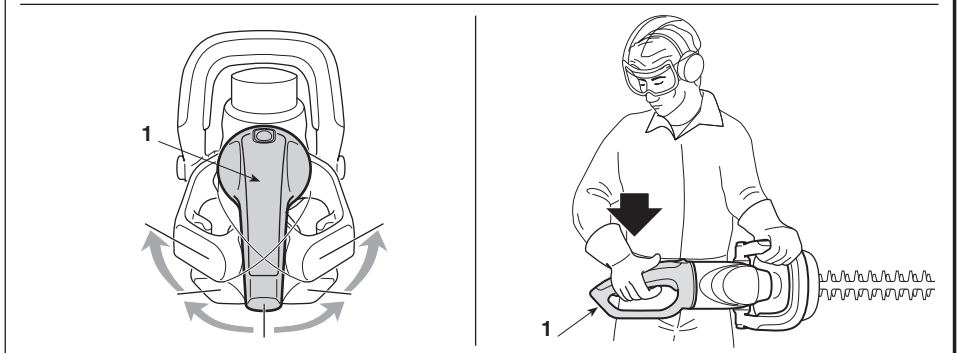
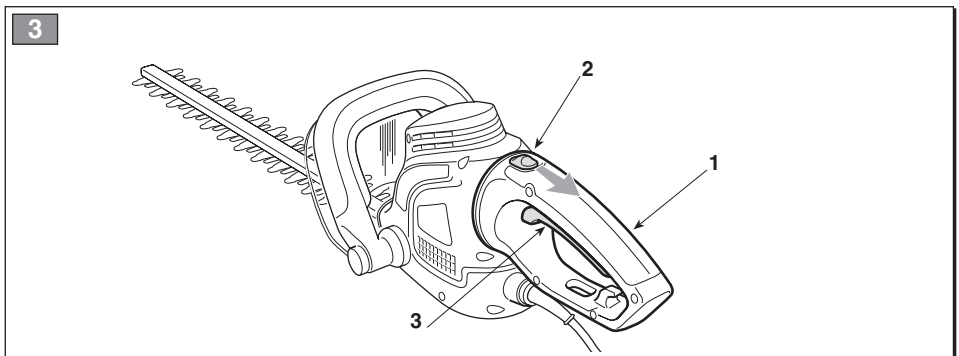
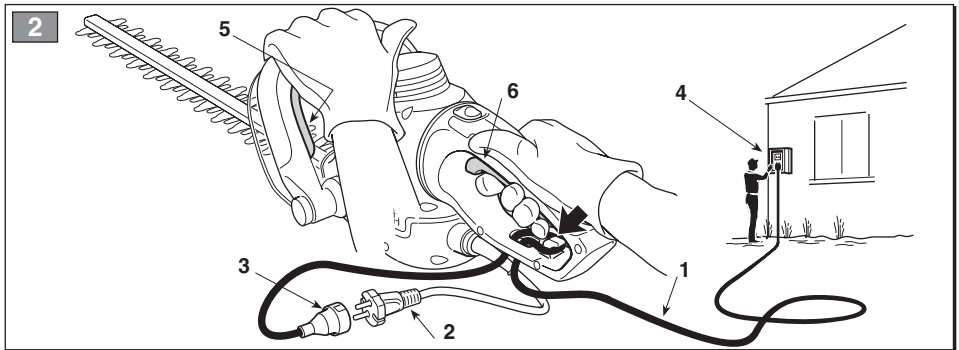
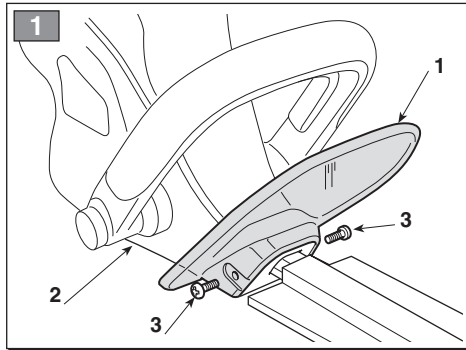
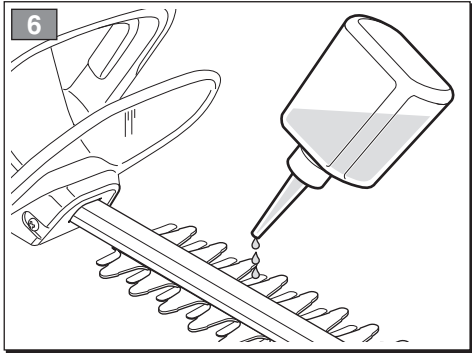
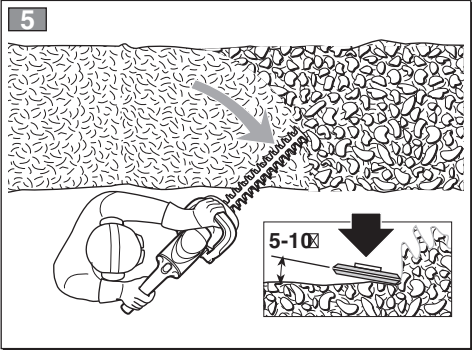
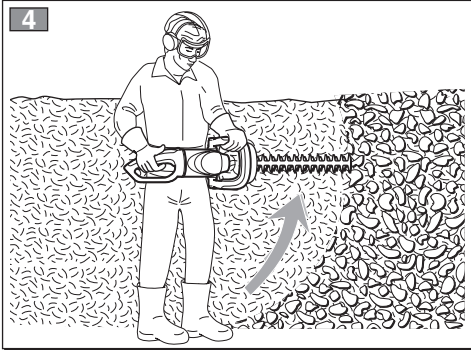


- IT** Tagliasiepi elettrico - MANUALE DI ISTRUZIONI  
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** Електрическа машина за рязане на жив плет  
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- CS** Elektrické nůžky na živé ploty - NÁVOD K POUŽITÍ  
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** Elektrisk Hækkeklipper - BRUGSANVISNING  
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Elektrische Heckenschere - GEBRAUCHSANWEISUNG  
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** Ηλεκτρικό κλαδευτήρι θάμνων - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** Lawn hedge trimmer - OPERATOR'S MANUAL  
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Cortasetos eléctrico - MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Elektriline hekilõikur - KASUTUSJUHEND  
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Sähköinen pensasaitaleikkuri - KÄYTTÖOHJEET  
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Taille-haie électrique - MANUEL D'UTILISATION  
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Električni rezač živice - PRIRUČNIK ZA UPORABU  
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Elektromos sövénynyíró - HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Elektrinė krūmapjovė - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS  
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Elektriskās dzīvžoga šķēres - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** Електричен поткаструвач за жива ограда  
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Elektrische heggenschaar - GEBRUIKERSHANDLEIDING  
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Elektrisk hekkklipper - INSTRUKSJONSBOK  
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Elektryczna kosiarka do żywopłotów - INSTRUKCJE OBSŁUGI  
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** Corta-sebes eléctrico - MANUAL DE INSTRUÇÕES  
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** Mașină electrică de tăiat tufișuri - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI  
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** Электрические шпалерные ножницы  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SL** Električne škarje za živo mejo - PRIROČNIK ZA UPORABO  
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili..
- SV** Elektrisk häcksax - BRUKSANVISNING  
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** Elektrikli çit budama makinesi - KULLANIM KILAVUZU  
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.



ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация (Istruzioni Originali) .....	<b>BG</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání (Istruzioni Originali) .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning (Istruzioni Originali) ...	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung (Istruzioni Originali) ..	<b>DE</b>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης (Istruzioni Originali) ....	<b>EL</b>
ENGLISH - Translation of the original instructions (Istruzioni Originali) .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original (Istruzioni Originali) .....	<b>ES</b>
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge (Istruzioni Originali) .....	<b>ET</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös (Istruzioni Originali) .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale (Istruzioni Originali) .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa (Istruzioni Originali) .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása (Istruzioni Originali) .....	<b>HU</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas (Istruzioni Originali) .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas (Istruzioni Originali) .....	<b>LV</b>
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства (Istruzioni Originali) ..	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing (Istruzioni Originali)	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning (Istruzioni Originali) .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej (Istruzioni Originali) .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original (Istruzioni Originali) .....	<b>PT</b>
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului (Istruzioni Originali) .....	<b>RO</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций (Istruzioni Originali) .....	<b>RU</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil (Istruzioni Originali) .....	<b>SL</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original (Istruzioni Originali) ....	<b>SV</b>
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi (Istruzioni Originali) .....	<b>TR</b>





Dear Customer,

thank you for choosing one of our products. We hope that you will be completely satisfied with this machine and that it fully meets your expectations. This manual has been compiled in order to provide you with all the information you need to get acquainted with the machine and use it safely and efficiently. Don't forget that it is an integral part of the machine; keep it handy so that it can be consulted when necessary, and pass it on to a further user if you resell or loan the machine.

Your new machine has been designed and manufactured in pursuance with current regulations, and is safe and reliable if used in compliance with the instructions provided in this manual (proper use). Using the machine in any other way, or non-compliance with the safety specifications relative to use, maintenance and repair is considered "improper use" which will invalidate the warranty, relieve the manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

Since we regular improve our products, you may find slight differences between your machine and the descriptions contained in this manual. Modifications can be made to the machine without notice and without the obligation to update the manual, although the essential safety and function characteristics will remain unaltered. In case of any doubts, please contact your dealer. And now enjoy your work!

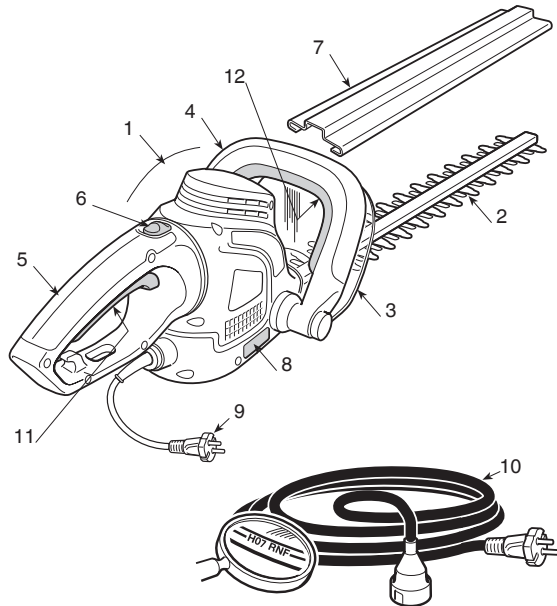
## TABLE OF CONTENTS

1. Identification of the main components .....	2
2. Symbols .....	3
3. Safety warnings .....	4
4. Machine assembly .....	6
5. Preparing to work .....	6
6. How to start - Stop the motor .....	7
7. Using the machine .....	7
8. Maintenance and storage .....	9
9. Accessories .....	10

# 1. IDENTIFICATION OF MAIN COMPONENTS

## MAIN COMPONENTS

1. Engine
2. Cutting device (blade)
3. Front guard
4. Front handgrip
5. Rear handgrip
6. Rear handgrip release command
7. Blade protection
8. Identification plate
9. Power cable
10. Extension lead (not supplied)

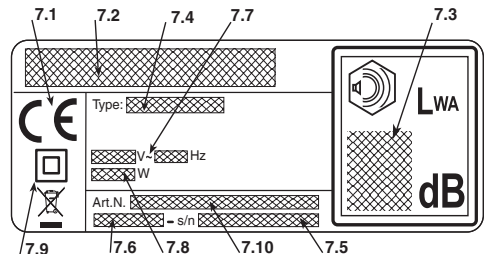


## CONTROLS AND FUNCTIONAL PARTS

11. Trigger switch
22. Safety switch

## IDENTIFICATION PLATE

- 7.1) EC Conformity marking
- 7.2) Name and address of the manufacturer
- 7.3) Acoustic power level
- 7.4) Type of machine
- 7.5) Serial number
- 7.6) Year of manufacture
- 7.7) Power supply frequency and voltage
- 7.8) Motor power
- 7.9) Dual insulation
- 7.10) Article Code



The example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of the manual.



Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the foodchain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, please contact your dealer or your nearest domestic waste collection service.

## Maximum noise and vibration levels [1]

		Model	
		SHT 500	SHT 600
Sound pressure level	dB(A)	84	86
– Measurement uncertainty	dB(A)	3	3
Measured acoustic power level	dB(A)	92	94,9
– Measurement uncertainty	dB(A)	3	3
Guaranteed sound power level	dB(A)	98	98
Vibration level	m/s <sup>2</sup>	2,85	2,99
– Measurement uncertainty	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

[1]

**Notice:**

The vibration value indicated was determined with a standardized tool and can be used to make comparisons with other electric equipment as well as temporary estimates of the load through the vibrations.

**WARNING!**

The vibration value may vary according to the usage of the machine and its fitted equipment, and be higher than the one indicated. Safety measures must be established to protect the user and must be based on the load estimate generated by the vibrations in real usage conditions. In this regard, all the operational cycle phases must be taken into consideration, such as switching off or idle running.

## TECHNICAL DATA

		Model	
		SHT 500	SHT 600
Power supply voltage	V~	230-240	230-240
Power supply frequency	Hz	50	50
Engine Power	W	500	600
Cutting lenght	cm	45	55
Cutting movements	min <sup>-1</sup>	1700	1700
Mass	Kg	3,1	3,3

## 2. SYMBOLS



- 1) If you are using the machine every day in normal conditions, you can be exposed to a noise level of 85 dB (A) or higher. Wear safetyglasses and hearing protection.
- 2) Warning! Danger. Failure to use this machine correctly can be hazardous for oneself and others.
- 3) Read the instruction manual before using the machine.
- 4) Disconnect the plug from the mains before commencing maintenance work or if the power cord is damaged.
- 5) Do not leave the machine in the rain (or in damp conditions).



### 3. SAFETY WARNINGS

#### HOW TO READ THE MANUAL

Certain paragraphs in the manual contain particularly significant information and are marked with various levels of highlighting with the following meaning:

#### NOTE

or

#### IMPORTANT

*These give details or further information on what has already been said, with the aim of preventing damage to the machine.*



**WARNING!** *Non-observance will result in the risk of injury to oneself or others.*



**DANGER!** *Non-observance will result in the risk of serious injury or death to oneself or others.*

#### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING!** *Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool.

##### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

##### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**  
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase

the risk of electric shock.

- d) **Do not use the cord improperly. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Using an RCD reduces the risk of electric shock.

##### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

##### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting

- the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or obstruction of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to become jammed and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Using the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.

## 5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## ELECTRIC HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING!** *The safety rules must be observed during machine use. Before starting the machine, read the instructions regarding personal safety and the safety of unauthorized persons. Keep the instructions in a good state for future use.*

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device guard.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may come in contact hidden wiring or its own cord.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be

- accidentally cut by the blade.
- **How to use the electric hedge trimmer**

When using the machine, always use caution and take on a firm and well-balanced position.

- Where possible, avoid working on wet, slippery ground or in any case on uneven or steep ground that does not guarantee stability for the operator.
- Never run, but walk carefully paying attention to the lay of the land and any eventual obstacles.
- Assess the potential risks of the ground to be mown and take all necessary precautions to ensure your own safety, especially on slopes or on bumpy, slippery or unstable ground.

Do not use the machine if you are unable to hold it with both hands or keep it steady on your legs while working.

Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the user.

The machine must never be used by more than one person.

Never use the machine:

- when people, especially children or pets are in the vicinity;
- if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement;
- if the guards are damaged or have been removed.

- **Techniques for using the electric hedge trimmer**

Always observe the safety regulations and use the most suitable cutting techniques (see chapter 7 for instructions and examples).

- **Handling the electric hedge trimmer safely**

Whenever the machine is to be handled or transported you must:

- turn off the motor, wait for the cutting device to stop and unplug the machine from the mains;
- only hold the machine using the handgrips and position the cutting device in the opposite direction to that used during operation.

When using a vehicle to transport the machine, position it so that it can cause no danger to persons and fasten it firmly.

- **Recommendations for first-time users**

Before tackling a job for the first time, it is advisable to gain the necessary familiarity with the machine and the most suitable techniques, finding out how to firmly grip the machine and perform the movements required by this particular job.

## 4. MACHINE ASSEMBLY

**⚠ WARNING!** *Mount the components very carefully so as not to impair the safety and efficiency of the machine. If in doubt, contact your dealer.*

**⚠ WARNING!** *Make sure the machine is not plugged into the mains socket.*

**⚠ WARNING!** *Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment.*

Disposal of the packaging should be done in accordance with the local regulations in force.

### 1. MOUNTING THE FRONT GUARD (If supplied separately) - (Fig.1)

- Position the front guard (1) on the end section of the power unit (2).
- Secure the guard using the two screws (3).

## 5. PREPARING TO WORK

### 1. CHECKING THE MACHINE

**⚠ WARNING!** *Make sure the machine is not plugged into the mains socket.*

Before starting work please:

- check that the mains frequency and voltage is the same as the rating data on the "Identification Plate" (see chap. 1 - 8.8).
- check that the trigger switches and the safety switch should move freely without forcing and return automatically and rapidly back to their neutral position;
- check that the cooling air vents are not obstructed;
- check that the power cable and extension lead are not damaged;
- check that handgrips and protection devices are clean and dry, correctly mounted and well fastened to the machine;
- check that the cutting devices and guards are not damaged;
- check that the machine is not showing signs of wear or damage due to knocks or other causes, and carry out the necessary repairs.

**⚠ WARNING!** *Electricity and moisture are not compatible.*

- Always handle and connect electric cables in dry conditions.
- Keep electric sockets or cables away from wet and damp areas (e.g. puddles or wet ground).
- Power the machine using a residual current device (RCD Residual Current Device) with max. 30 mA tripping current.

The quality of the extension leads must be no less than **H07RN-F** or **H07VV-F**, with a minimum section of 1.5 mm and a recommended maximum length of 30 m.

To avoid overheating, do not keep the extension lead rolled up during use.

**⚠ WARNING!** **NOTE** *The permanent connection of any electrical equipment to the mains of a building must be installed by a qualified electrician in conformity with the regulations in force. Incorrect wiring can cause serious injury and even death.*

### 2. ELECTRICAL CONNECTIONS

## 6. HOW TO START - STOP THE MOTOR

### STARTING THE MOTOR (Fig. 2)

Before starting the motor:

- Fasten the extension lead (1) to the cable clamp on the rear handgrip.
- FIRST connect the power cable plug (2) to the extension lead (3) and THEN plug the extension lead into the mains socket (4).
- Remove the blade protection devices.
- Make sure the blade is not touching the ground or any other object.
- Make sure the handgrip is locked in the centre position.

To start the motor:

1. Hold the machine firmly with both hands.
2. Press the safety switch (5) and then the switch (6).

**DANGER!** Both switches must be enabled

*in order to switch the motor on and keep it running. The motor will stop if either switch is released.*

### STOPPING THE MOTOR (Fig. 2)

To stop the motor:

- Release the switches (5) and (6).
- FIRST unplug the extension lead (3) from the mains socket (4) and THEN disconnect the power cable (2) of the machine from the extension lead (3).

**DANGER!** When the motor is switched off, a few sparks may be seen near the ventilation slots; this is perfectly normal and does not damage the tool in any manner.

## 7. USING THE MACHINE

**⚠ WARNING!** For your safety and that of others:

- 1) Do not use the machine without having read the instructions carefully. Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the motor quickly.
- 2) Only use the machine for its intended use, that is "the cutting and trimming of hedges, consisting in plants with small sized branches". Any other use may be dangerous and severely damage the machine. Examples of improper use may include, but are not limited to:
  - general grass cutting and in particular, near kerbs;
  - chopping material for composts;
  - pruning;
  - using the machine for cutting non-plant material;
  - use of the machine by more than one person.
- 3) Residual risks: even all the safety rule are obeyed, there still can be a certain residual risk, which cannot be excluded. From the kind and construction of the tool the foreseeable potential endangerments

can be:

- Contact with the unprotected cutting teeth.
  - Involve fingers or hands into the moving cutting blade.
  - Unexpected, sudden movement of the cutting blade.
  - Thrown away of chips, it may damage your eyes.
  - Damage of the hearing, if no protection of the ears is carried.s
- 4) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
  - 5) Always wear suitable clothing when using the machine. Your dealer can provide you with all the information on the most suitable accident-prevention devices to guarantee your safety.
  - 6) Mow only in daylight or good artificial light.
  - 7) Thoroughly inspect the whole work area and remove anything that could be thrown up by the machine or damage the cutting device (branches, iron wire, hidden wiring, etc.).
  - 8) Prevent the cutting device from touching the electric cable. Use the cable clamp

to prevent the extension lead from disconnecting accidentally. Make sure it is connected to the socket without being forced. Never touch a live electric cable if it is poorly insulated. If the extension lead gets damaged during use, do not touch the cable and unplug the extension lead immediately.

- 9) Be careful of flying debris coming from the cutting device.
- 10) Stop the motor and unplug the machine from the mains:
  - whenever you leave the machine unattended;
  - before cleaning, checking or working on the machine;
  - after striking a foreign object. Inspect the machine for any damage and make repairs before restarting it again;
  - if the machine starts to vibrate abnormally: find the cause of the vibration immediately and have it inspected at a Specialised Centre;
  - when the machine is not in use.
- 11) Always keep hands and feet away from the cutting device, especially when starting the motor.

**IMPORTANT** Remember that an electric hedge trimmer used incorrectly can be a disturbance to others. To respect people and the environment:

- Avoid using the machine in environments or at times of the day when it may disturb others.
- Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of waste materials after cutting.
- To avoid the risk of fire, do not leave the machine with the motor hot on leaves or dry grass.
- Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of damaged parts or any elements which have a strong impact on the environment.

**WARNING!** Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called “Renaud’s syndrome” or “white hand”), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discolouring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips

excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.

## 1. USING THE MACHINE

**WARNING!** When cutting, always hold the machine firmly with both hands.

**WARNING!** Immediately stop the motor if the blades block while running or if they get caught up in the hedge branches.

## 2. REGULATING THE HANDGRIP (Fig. 3)

The rear handgrip (1) can be adjusted to 5 different positions in relation to the cutting device to make trimming your hedges easier.

**WARNING!** The handgrip must only be adjusted when the motor is switched off.

- Pull the release lever backwards (2).
- Rotate the rear handgrip (1) to the desired position.
- Before using the machine check that the release lever (2) has correctly returned to its original position, and the rear handgrip is firmly attached.

**NOTE** The release lever can only be enabled when the switch (3) has been released. The switch can be pressed when the release lever has correctly returned to its original position, and the handgrip is fitted in one of the 5 possible positions.

**NOTE** When working, the rear handgrip must always be in a vertical position, whatever the position of the cutting device (3).

## 3. WORKING TECHNIQUES

It is recommended to trim the two vertical sides of the hedge before trimming the top.

### • Vertical trimming (Fig. 4)

Proceed to cut by using curved movements from the bottom towards the top, keeping the blade as far from the body as possible.

### • Horizontal trimming (Fig. 5)

The best results will be obtained with the blade slightly inclined (5° - 10°) in the direction you are cutting, proceed with a curved movement, slowly and without interruptions, especially in the case of very thick hedges.

#### 4. LUBRICATING THE BLADES DURING JOBS (Fig. 6)

If the trimming device overheats whilst working, it is necessary to lubricate the internal surfaces of the blades.

**⚠ WARNING!** *This operation must only be performed when the blades have stopped running and the motor is switched off.*

#### 4. END OF OPERATIONS

When you have finished your work:

- Switch off the motor as indicated above (Chap. 6).

**⚠ WARNING!** *Allow the motor to cool before storing in any enclosure. To reduce fire hazards, clean the machine thoroughly to get rid of any remains of grass, leaves or excess grease, never leave containers with the cut debris inside the storage area.*

To increase the efficiency and working life of the blades, clean and lubricate them carefully after each work session.

- Use a soft cloth to clean the blades, along with a brush to remove more difficult dirt and debris.
- Lubricate the blades with suitable, non-polluting oil where possible.

## 8. MAINTENANCE AND STORAGE

**⚠ WARNING!** *For your safety and that of others:*

- *After each use, disconnect the machine from the mains and check for damage.*
- *Correct maintenance is essential to maintain the original efficiency and safety of the machine over time.*
- *Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.*
- *Never use the machine with worn or damaged parts. Damaged parts are to be replaced and never repaired.*
- *Only use original spare parts. Parts that are not of the same quality can seriously damage the equipment and compromise safety.*

**⚠ WARNING!** *During maintenance operations unplug the machine from the mains.*

#### 1. MOTOR COOLING

To avoid overheating and damage to the motor, always keep the cooling air vents clean and free of sawdust and debris.

#### 2. MAINTENANCE AND SHARPENING OF THE BLADE

**⚠ WARNING!** *Periodically check that the blades are not bent or damaged and that the fixed comb on the blade is intact.*

Adjustment of the distance between blades is not necessary, as this is predetermined by the manufacturer.

If the blades are used correctly, following all the instructions provided, they will not require any maintenance work and will not need sharpening.

It is necessary to sharpen the blades only when the trimming performance decreases and the branches tend to stick together.

**NOTE** *Any intervention on the blade should always be conducted at a specialised Centre that has the most appropriate tools and is able to perform the operations without compromising the safety of the machine.*

#### 3. ELECTRIC CABLES

**⚠ WARNING!** *Check the condition of the*

***electric cables regularly and replace them if they are worn or their insulation looks damaged.***

If the electric cable is damaged, have it replaced with a genuine spare part by a qualified technician.

#### **4. EXTRAORDINARY MAINTENANCE**

All maintenance operations not foreseen in this manual must be performed exclusively by your dealer.

All and any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the warranty.

#### **5. STORAGE**

After every work stint, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris, and repair or replace any faulty parts.

The machine must be stored in a dry place away from the elements and out of the reach of children.

## **9. ACCESSORIES**

Only cutting tools with the following codes must be used on this machine:

118800572/0 = SHT 500  
118800573/0 = SHT 600

Given the product evolution, the above mentioned tools may be replaced in time by others, with similar interchangeable and operating safety characteristics.

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosasiepi portatile a motore, taglio / regolarizzazione siepe

- a) Tipo / Modello Base  
b) Mese/Anno di costruzione  
c) Matricola

SHT 500, SHT 600

d) Motore elettrico

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V  
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN 60745-2-15:2009+A1:2010  
EN 50581:2012

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

	<b>SHT 500</b>	<b>SHT 600</b>	
g) Livello di potenza sonora misurato	92	95	dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito	98	98	dB(A)
k) Potenza installata	500	600	W

- m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. SpA  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- n) Castelfranco V.to, 27.07.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service  
Ing. Raimondo Hippoliti



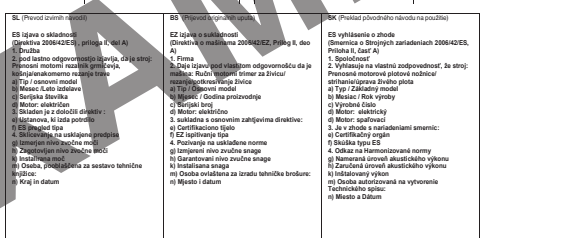


FR (Traduction de la notice originale)	EN (Translation of the original instruction)	DE (Übersetzung der Originalanweisung)	NO (Oversettelse av original brøkskravning)	BV (Översättning av brökskravning original)	DA (Oversættelse af den oprindelige brøkskravning)
<b>Declaration CE de Conformité</b> (Directiva Maşinilor 2006/42/CE, Anexa II, parte A) 1. La Căsuţã 2. Declaraţiunea sau programele asociate la maşina: Taibăţã pentru a tăia lemnul, taibăţã pentru a tăia lemnul, taibăţã pentru a tăia lemnul. 3. Tipul Modelo de Bazã b) Motor electric c) Sistemul de alimentare cu energie d) Motor electric e) Conformitate la directivele specifice: 1. Directiva privind responsabilitatea faţă de maşini: dragărele agregatelor noi şi agregate existente 2. Directiva privind siguranţa responsabilă faţă de maşini: Condiţii pentru motor, condiţii de lucru pentru agregat f) Tipul Modelo de Bazã g) Motor electric h) Sistemul de alimentare cu energie i) Conformitate la specificaţiile de la instruire j) Numele sau numele comerciale k) Nivelul de putere sonoră măsurat l) Nivelul de vibraţie sonoră măsurat m) Puterea instalată n) Persoana autorizată să stabilească Declaraţia Tehnică o) Locul şi data	<b>EC Declaration of Conformity</b> (Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. The declaration and associated programmes for the machine: Wood-hand held helps (limbs); wood-hand held helps (limbs); wood-hand held helps (limbs) a) Type Modelo de Bazã b) Motor electric c) Serial number d) Motor electric e) Compliance to directive specifications: 1. Sound power level measured 2. Noise power level predicted 3. Power installed f) Person authorized to create the Technical Folder g) Type Modelo de Bazã h) Motor electric i) Conformity to specific specifications: 1. Responsibility towards new and existing aggregates 2. Liability towards safe machine: Conditions for motor, operating conditions for aggregate j) Type Modelo de Bazã k) Motor electric l) Compliance with specifications of the instruction m) Name or trade name n) Measured sound power level o) Measured sound vibration level p) Installed power q) Person authorized to establish the Technical Folder r) Place and Date	<b>EU-Konformitätserklärung</b> (Richtlinie 2006/42/EG, Anlage II, Teil A) 1. Die Gesellschaft 2. Erklärung der eigenen Verantwortung, dass die Maschine: Trägerrahmen mit Handgriffen, Trägerrahmen mit Handgriffen, Trägerrahmen mit Handgriffen a) Typen / Modelle / Bauart b) Motor / Bauart c) Seriennummer d) Motor, elektrisch e) Konformität mit den spezifischen Bestimmungen: 1. Verantwortung gegenüber den homologierten Normen 2. Verantwortung gegenüber den homologierten Normen 3. Verantwortung gegenüber den homologierten Normen f) Genehmigte Person g) Typen / Modelle / Bauart h) Motor, elektrisch i) Konformität mit den spezifischen Bestimmungen: 1. Verantwortung gegenüber den homologierten Normen 2. Verantwortung gegenüber den homologierten Normen 3. Verantwortung gegenüber den homologierten Normen j) Genehmigte Person k) Typen / Modelle / Bauart l) Motor, elektrisch m) Konformität mit den Anforderungen der Anweisung n) Name / Handelsname o) Gemessene Schalleistung p) Gemessene Schwingleistung q) Installierte Leistung r) Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen zu erstellen s) Ort und Datum	<b>EF - Samværsgenerering</b> (Måskedirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklæring om eget ansvar for maskinen: Bærbart motorredskab til håndtak, bærbart motorredskab til håndtak, bærbart motorredskab til håndtak a) Type Modeli b) Motor Elektrisk c) Seriennummer d) Motor Elektrisk e) Overensstemmelse med specifikationer: 1. Ansvar overfor godkendte standarder 2. Ansvar overfor godkendte standarder 3. Ansvar overfor godkendte standarder f) Godkendt person g) Type Modeli h) Motor Elektrisk i) Overensstemmelse med specifikationer: 1. Ansvar overfor godkendte standarder 2. Ansvar overfor godkendte standarder 3. Ansvar overfor godkendte standarder j) Godkendt person k) Type Modeli l) Motor Elektrisk m) Overensstemmelse med specifikationer: 1. Ansvar overfor godkendte standarder 2. Ansvar overfor godkendte standarder 3. Ansvar overfor godkendte standarder n) Godkendt person o) Målt lyd effekt p) Målt vibrationsniveau q) Installeret effekt r) Person, der har beføjelse til at udfærdige tekniske dokumentation s) Ort og dato	<b>EF - Proklamarea de conformitate</b> (Directiva 2006/42/CE, Anexa II, partea A) 1. Firma 2. Declaraţia sau programele asociate la maşina: Taibăţã pentru a tăia lemnul, taibăţã pentru a tăia lemnul, taibăţã pentru a tăia lemnul. a) Tipul Modelo de Bazã b) Motor electric c) Sistemul de alimentare cu energie d) Motor electric e) Conformitate la directivele specifice: 1. Responsabilitatea faţă de maşini: dragărele agregatelor noi şi agregate existente 2. Responsabilitatea faţă de maşini: Condiţii pentru motor, condiţii de lucru pentru agregat f) Tipul Modelo de Bazã g) Motor electric h) Sistemul de alimentare cu energie i) Conformitate la specificaţiile de la instruire j) Numele sau numele comerciale k) Nivelul de putere sonoră măsurat l) Nivelul de vibraţie sonoră măsurat m) Puterea instalată n) Persoana autorizată să stabilească Declaraţia Tehnică o) Locul şi data	<b>EF - Samværsgenerering</b> (Måskedirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firma 2. Erklæring om eget ansvar for maskinen: Bærbart motorredskab til håndtak, bærbart motorredskab til håndtak, bærbart motorredskab til håndtak a) Type Modeli b) Motor Elektrisk c) Seriennummer d) Motor Elektrisk e) Overensstemmelse med specifikationer: 1. Ansvar overfor godkendte standarder 2. Ansvar overfor godkendte standarder 3. Ansvar overfor godkendte standarder f) Godkendt person g) Type Modeli h) Motor Elektrisk i) Overensstemmelse med specifikationer: 1. Ansvar overfor godkendte standarder 2. Ansvar overfor godkendte standarder 3. Ansvar overfor godkendte standarder j) Godkendt person k) Type Modeli l) Motor Elektrisk m) Overensstemmelse med specifikationer: 1. Ansvar overfor godkendte standarder 2. Ansvar overfor godkendte standarder 3. Ansvar overfor godkendte standarder n) Godkendt person o) Målt lyd effekt p) Målt vibrationsniveau q) Installeret effekt r) Person, der har beføjelse til at udfærdige tekniske dokumentation s) Ort og dato

NE (Versiões de instrução para a instalação)	ES (Traducción de Manual Original)	PT (Tradução do manual original)	FI (Asennusohjeet alkuperäiseltä kielestä)	CS (Překlad původního návodu k použití)	PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)
<b>NE - Versiões de instrução para a instalação</b> (Richtlijn Maşinilor 2006/42/CE, Bijlage II, deel A) 1. Este manual 2. Declaraţiunea sau programele asociate la maşina: dragărele agregatelor noi şi agregate existente a) Tipul Modelo de Bazã b) Motor electric c) Sistemul de alimentare cu energie d) Motor electric e) Conformitate la specificaţiile de la instruire f) Numele sau numele comerciale g) Nivelul de putere sonoră măsurat h) Nivelul de vibraţie sonoră măsurat i) Puterea instalată j) Persoana autorizată să stabilească Declaraţia Tehnică k) Locul şi data	<b>ES (Traducción de Manual Original)</b> <b>Declaration de Conformité CE</b> (Directiva Maşinilor 2006/42/CE, Anexa II, parte A) 1. La Empresa 2. Declaração sobre a própria responsabilidade de que a máquina: Condições para o motor, condições de trabalho para o agregado a) Tipo / Modelo Base b) Motor eléctrico c) Matriz d) Motor eléctrico e. Cumple con las especificaciones de las directivas: 1. Referencia a las Normas armonizadas 2. Nivel de potencia sonora medido 3. Nivel de potencia sonora garantizado 4. Potencia instalada f) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico g) Lugar y Fecha	<b>PT (Tradução do manual original)</b> <b>Declaration de Conformité CE</b> (Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. A Empresa 2. Declaração sobre a própria responsabilidade de que a máquina: Condições para o motor, condições de trabalho para o agregado a) Tipo / Modelo Base b) Motor eléctrico c) Matriz d) Motor eléctrico e. Cumpre com as especificações das directivas: 1. Referência às Normas harmonizadas 2. Nível medido de potência sonora 3. Nível garantido de potência sonora 4. Potência instalada f) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico g) Local e Data	<b>FI (Asennusohjeet alkuperäiseltä kielestä)</b> <b>EU-VAKUUTUSMÄÄRITTELYVAIKUTUS</b> (Suomalaismääritys 2006/42/EC, liite II, osa A) 1. Yhtiö 2. Vakuutus omasta vastuustaan, että kone: Käsin kannettava moottorikäyttöinen leikkuri tai leikkuri leikkuri a) Tyypit / Mallit / Bauarten b) Moottori / Bauart c) Sarjenumero d) Moottori, sähköinen e) Yhteensopivuus eräiden direktiivien vaatimusten kanssa: 1. Vastuu homologoituihin standardeihin 2. Vastuu homologoituihin standardeihin 3. Vastuu homologoituihin standardeihin f) Yhteyskäyttöön oikeutettu henkilö g) Tyypit / Mallit / Bauarten h) Moottori / Bauart i) Sarjenumero j) Moottori, sähköinen k) Asennusohje l) Yhteensopivuus eräiden direktiivien vaatimusten kanssa: 1. Vastuu homologoituihin standardeihin 2. Vastuu homologoituihin standardeihin 3. Vastuu homologoituihin standardeihin m) Suostunut henkilö n) Paikka ja päivämäärä	<b>CS (Překlad původního návodu k použití)</b> <b>EU - Proklamace o shodě</b> (Směrnice o strojích 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohlášení na vlastní odpovědnost, že stroj: Přenosný motorový plotiř na ruce a) Typ / Model základny b) Motor elektrický c) Číslo výrobku d) Motor elektrický e. Je v souladu s požadavky směrnice: 1. Odkaz na harmonizační směrnice 2. Naměřená akustická výkonová úroveň 3. Garancovaná akustická výkonová úroveň f) Osoba oprávněná ke vydání technické dokumentace g) Místo a datum	<b>PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</b> <b>Declararea de conformitate CE</b> (Directiva maşinilor 2006/42/CE, Anexa II, parte A) 1. Firma 2. Declaraţia sau programele asociate la maşina: dragărele agregatelor noi şi agregate existente a) Tipul Modelo de Bazã b) Motor electric c) Sistemul de alimentare cu energie d) Motor electric e. Conformitate la specificaţiile de la instruire f) Numele sau numele comerciale g) Nivelul de putere sonoră măsurat h) Nivelul de vibraţie sonoră măsurat i) Puterea instalată j) Persoana autorizată să stabilească Declaraţia Tehnică k) Locul şi data

EL (Μετάφραση του πρωτογενούς του οδηγίου χρήσης)	TR (Original Talimatlar Türkçeye)	BK (Рубрика на оригиналния утварник)	UK (Українська редакція оригіналу)	UA (Українська редакція оригіналу)	RU (Перевод оригинального руководства)
<b>EK-athlathis epistrophei</b> (Oδηγίες Μάχινων 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α) 1. Το εγχειρίδιο 2. Δήλωση συναισθημάτων ή προγράμματα λογισμικού σχετικά με τη μηχανή: τραβηγμένο συγκρότημα συλλογής, τραβηγμένο συγκρότημα συλλογής a) Τύπος / Μοντέλο Μονάδας b) Μοτέρ ηλεκτρικό c) Σύστημα τροφοδοσίας με ενέργεια d) Μοτέρ ηλεκτρικό e. Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των οδηγιών: 1. Ευθύνη απέναντι των νέων και υφιστάμενων συλλογών 2. Ευθύνη απέναντι των ασφαλών μηχανών 3. Ευθύνη απέναντι των ασφαλών μηχανών 4. Ευθύνη απέναντι των ασφαλών μηχανών f. Άτομο εξουσιοδοτημένο να εκδώσει την τεχνική έκθεση g. Τύπος / Μοντέλο Μονάδας h) Μοτέρ ηλεκτρικό i) Συμμορφότητα με τις απαιτήσεις των οδηγιών: 1. Αναφορά στις αρμονισμένες προδιαγραφές 2. Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος 3. Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος 4. Εγκατεστημένη ισχύς j) Άτομο εξουσιοδοτημένο να εκδώσει την τεχνική έκθεση k) Τόπος και ημερομηνία	<b>TR (Original Talimatlar Türkçeye)</b> <b>AT DUYURMA</b> (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A) 1. Şirket 2. Kendi sorumluluğunda abnaya açıklanmış makinenin: Motorlu el taşıyıcılar için budama makinesinin özellikleri a) AT Tipi / Modelo de Bazã b) Motor elektrico c) Sisteme elektrik d) Motor elektrico e. Referencia a las Normas armonizadas f) Nivel de potencia sonora medido g) Nivel de potencia sonora garantizado h) Potencia instalada i) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico j) Lugar y Fecha	<b>BK (Рубрика на оригиналния утварник)</b> <b>Декларация за съответствие с ЕУ</b> (Директива за машини 2006/42/ЕК, Annex II, del A) 1. Компанията 2. Декларация за собствена отговорност за машината: Моторизирано ръчно работно съоръжение за косене на трева a) Тип / Модел на базата b) Електрически мотор c) Система за захранване с енергия d) Електрически мотор e. Отговаря на изискванията на директивите: 1. Отговорност за нови и съществуващи агрегати 2. Отговорност за безопасни машини 3. Отговорност за безопасни машини 4. Отговорност за безопасни машини f. Лице, което е овластен да издава техническа документация g. Тип / Модел на базата h) Електрически мотор i) Съответствие с изискванията на директивите: 1. Отговорност за стандартизирана норма 2. Измерено ниво на звукова мощност 3. Гарантирано ниво на звукова мощност 4. Мощност на инсталацията j. Лице, което е овластен да издава техническа документация k) Място и дата	<b>UK (Українська редакція оригіналу)</b> <b>EK-athlathis epistrophei</b> (Oδηγίες Μάχινων 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α) 1. Το εγχειρίδιο 2. Δήλωση συναισθημάτων ή προγράμματα λογισμικού σχετικά με τη μηχανή: τραβηγμένο συγκρότημα συλλογής, τραβηγμένο συγκρότημα συλλογής a) Τύπος / Μοντέλο Μονάδας b) Μοτέρ ηλεκτρικό c) Σύστημα τροφοδοσίας με ενέργεια d) Μοτέρ ηλεκτρικό e. Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των οδηγιών: 1. Ευθύνη απέναντι των νέων και υφιστάμενων συλλογών 2. Ευθύνη απέναντι των ασφαλών μηχανών 3. Ευθύνη απέναντι των ασφαλών μηχανών 4. Ευθύνη απέναντι των ασφαλών μηχανών f. Άτομο εξουσιοδοτημένο να εκδώσει την τεχνική έκθεση g. Τύπος / Μοντέλο Μονάδας h) Μοτέρ ηλεκτρικό i) Συμμορφότητα με τις απαιτήσεις των οδηγιών: 1. Αναφορά στις αρμονισμένες προδιαγραφές 2. Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος 3. Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος 4. Εγκατεστημένη ισχύς j) Άτομο εξουσιοδοτημένο να εκδώσει την τεχνική έκθεση k) Τόπος και ημερομηνία	<b>UA (Українська редакція оригіналу)</b> <b>EU-VAKUUTUSMÄÄRITTELYVAIKUTUS</b> (Suomalaismääritys 2006/42/EC, liite II, osa A) 1. Yhtiö 2. Vakuutus omasta vastuustaan, että kone: Käsin kannettava moottorikäyttöinen leikkuri tai leikkuri leikkuri a) Tyypit / Mallit / Bauarten b) Moottori / Bauart c) Sarjenumero d) Moottori, sähköinen e. Yhteensopivuus eräiden direktiivien vaatimusten kanssa: 1. Vastuu homologoituihin standardeihin 2. Vastuu homologoituihin standardeihin 3. Vastuu homologoituihin standardeihin f) Yhteyskäyttöön oikeutettu henkilö g) Tyypit / Mallit / Bauarten h) Moottori / Bauart i) Sarjenumero j) Moottori, sähköinen k) Asennusohje l) Yhteensopivuus eräiden direktiivien vaatimusten kanssa: 1. Vastuu homologoituihin standardeihin 2. Vastuu homologoituihin standardeihin 3. Vastuu homologoituihin standardeihin m) Suostunut henkilö n) Paikka ja päivämäärä	<b>RU (Перевод оригинального руководства)</b> <b>EU-VAKUUTUSMÄÄRITTELYVAIKUTUS</b> (Suomalaismääritys 2006/42/EC, liite II, osa A) 1. Yhtiö 2. Vakuutus omasta vastuustaan, että kone: Käsin kannettava moottorikäyttöinen leikkuri tai leikkuri leikkuri a) Tyypit / Mallit / Bauarten b) Moottori / Bauart c) Sarjenumero d) Moottori, sähköinen e. Yhteensopivuus eräiden direktiivien vaatimusten kanssa: 1. Vastuu homologoituihin standardeihin 2. Vastuu homologoituihin standardeihin 3. Vastuu homologoituihin standardeihin f) Yhteyskäyttöön oikeutettu henkilö g) Tyypit / Mallit / Bauarten h) Moottori / Bauart i) Sarjenumero j) Moottori, sähköinen k) Asennusohje l) Yhteensopivuus eräiden direktiivien vaatimusten kanssa: 1. Vastuu homologoituihin standardeihin 2. Vastuu homologoituihin standardeihin 3. Vastuu homologoituihin standardeihin m) Suostunut henkilö n) Paikka ja päivämäärä

BL (Previd izvornih tekstova)	ES (Versiões de instrução original)	SK (Překlad původního návodu na použití)
-------------------------------	-------------------------------------	--



<b>ES (Versiões de instrução original)</b> <b>EU-VAKUUTUSMÄÄRITTELYVAIKUTUS</b> (Suomalaismääritys 2006/42/EC, liite II, osa A) 1. Yhtiö 2. Vakuutus omasta vastuustaan, että kone: Käsin kannettava moottorikäyttöinen leikkuri tai leikkuri leikkuri a) Tyypit / Mallit / Bauarten b) Moottori / Bauart c) Sarjenumero d) Moottori, sähköinen e. Yhteensopivuus eräiden direktiivien vaatimusten kanssa: 1. Vastuu homologoituihin standardeihin 2. Vastuu homologoituihin standardeihin 3. Vastuu homologoituihin standardeihin f) Yhteyskäyttöön oikeutettu henkilö g) Tyypit / Mallit / Bauarten h) Moottori / Bauart i) Sarjenumero j) Moottori, sähköinen k) Asennusohje l) Yhteensopivuus eräiden direktiivien vaatimusten kanssa: 1. Vastuu homologoituihin standardeihin 2. Vastuu homologoituihin standardeihin 3. Vastuu homologoituihin standardeihin m) Suostunut henkilö n) Paikka ja päivämäärä	<b>SK (Překlad původního návodu na použití)</b> <b>EU-VAKUUTUSMÄÄRITTELYVAIKUTUS</b> (Suomalaismääritys 2006/42/EC, liite II, osa A) 1. Společnost 2. Prohlášení na vlastní odpovědnost, že stroj: Přenosný motorový plotiř na ruce a) Typ / Model základny b) Motor elektrický c) Číslo výrobku d) Motor elektrický e. Je v souladu s požadavky směrnice: 1. Odkaz na harmonizační směrnice 2. Naměřená akustická výkonová úroveň 3. Garancovaná akustická výkonová úroveň f) Osoba oprávněná ke vydání technické dokumentace g) Místo a datum
---	---

RO (Instrucţiunea manualului tehnice)	LT (Originali instrukcijos vertimas)	LV (Instrukcijas teksts no oriģinālvalodas)
<b>CE Declaratie de Conformitate</b> (Directiva Maşinilor 2006/42/CE, Anexa II, partea A) 1. Societatea 2. Declaraţia sau programele asociate la maşina: Maşină de tăiat grădină pentru potabil, cu motor, alimentată cu benzină a) Tipul Modelo de Bazã b) Motor electric c) Sistemul de alimentare cu energie d) Motor electric e. Conformitate la specificaţiile de la instruire f) Numele sau numele comerciale g) Nivelul de putere sonoră măsurat h) Nivelul de vibraţie sonoră măsurat i) Puterea instalată j) Persoana autorizată să stabilească Declaraţia Tehnică k) Locul şi data	<b>ES (Versiões de instrução original)</b> <b>EU-VAKUUTUSMÄÄRITTELYVAIKUTUS</b> (Suomalaismääritys 2006/42/EC, liite II, osa A) 1. Yhtiö 2. Vakuutus omasta vastuustaan, että kone: Käsin kannettava moottorikäyttöinen leikkuri tai leikkuri leikkuri a) Tyypit / Mallit / Bauarten b) Moottori / Bauart c) Sarjenumero d) Moottori, sähköinen e. Yhteensopivuus eräiden direktiivien vaatimusten kanssa: 1. Vastuu homologoituihin standardeihin 2. Vastuu homologoituihin standardeihin 3. Vastuu homologoituihin standardeihin f) Yhteyskäyttöön oikeutettu henkilö g) Tyypit / Mallit / Bauarten h) Moottori / Bauart i) Sarjenumero j) Moottori, sähköinen k) Asennusohje l) Yhteensopivuus eräiden direktiivien vaatimusten kanssa: 1. Vastuu homologoituihin standardeihin 2. Vastuu homologoituihin standardeihin 3. Vastuu homologoituihin standardeihin m) Suostunut henkilö n) Paikka ja päivämäärä	<b>EU-VAKUUTUSMÄÄRITTELYVAIKUTUS</b> (Suomalaismääritys 2006/42/EC, liite II, osa A) 1. Firma 2. Vakuutus omasta vastuustaan, et mašin: Käsitettävä moottorikäyttöinen heiluri, heiluri a) Tyypit / Modelit / Bauarten b) Moottori / Bauart c) Sarjenumero d) Moottori, sähköinen e. Yhteensopivuus eräiden direktiivien vaatimusten kanssa: 1. Vastuu homologoituihin standardeihin 2. Vastuu homologoituihin standardeihin 3. Vastuu homologoituihin standardeihin f) Yhteyskäyttöön oikeutettu henkilö g) Tyypit / Modelit / Bauarten h) Moottori / Bauart i) Sarjenumero j) Moottori, sähköinen k) Asennusohje l) Yhteensopivuus eräiden direktiivien vaatimusten kanssa: 1. Vastuu homologoituihin standardeihin 2. Vastuu homologoituihin standardeihin 3. Vastuu homologoituihin standardeihin m) Suostunut henkilö n) Paikka ja päivämäärä

BL (Previd izvornih tekstova)	BK (Рубрика на оригиналния утварник)	ET (Asennus- ja käyttöohje alkuperäiseltä kielestä)
-------------------------------	--------------------------------------	---

**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. SpA e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. SpA и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

**BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. SpA i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. SpA a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. SpA og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. SpA erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

**EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. SpA και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. SpA and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. SpA y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. SpA ja neile rakendud autorikaitseseadus – dokumenti igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. SpA -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. SpA et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. SpA te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

**HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. SpA számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

**LT** • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. SpA“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

**LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. SpA un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

**MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. SpA и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. SpA en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. SpA og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. SpA i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. SpA, encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

**RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. SpA și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. SpA и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

**SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. SpA a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočne, je zakázané.



**SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. SpA in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

**SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. SpA i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. SpA och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

**TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. SpA için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type: .....	 LWA ..... dB
..... -s/n ..... -Art.N .....	
	

**ST. SpA**  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY